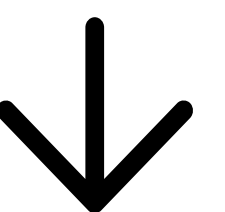




AZENTUN PEGELWE

LA NUEVA POSTAL  
CHI WE PAÑILLWE

ROBERTO MERINO / CARLOS BOGNI

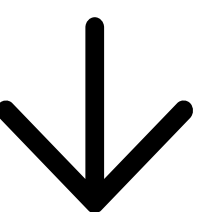


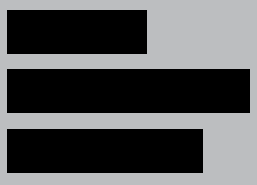


Feytachi pegelwe llituy kiñe pekan txawun mew, kiñe ruka kolütupeyen, Carlos Bogni gütxamkalerki kiñe zomo weni egu, zoy tiyeuple kiñe rentxüwe mew mülepurgi ñi kuifi wentxu weni, kimnekefilu weche wentxu gelu engu, chi wirife Roberto Merino pelu ñi weni amuy chalimeafilu feymu gütxamkawigu.

Feytachi txawun mew llituy kiñe rakizuam, Mageleiñmu taiñ rakizuamal fillantü chi wirin zugu mew: Feychi pu waria nienolu üy welu kom kimnefiñ, kom rupakeiñ feiple, feychi fillantü rupanmew, pekefiñ chi pu rüpü txewa trawulugkelu inafül lelfünmew, pu rayen, pu txomü, pu llüfken antü, Mageleiñmu taiñ ürkütual feychi antü, pewmantual akualu chi püra pürawe ka llerpuiñ chi poz mülelu rüpümew, lefiiñ taiñ pürayal chi bus mew.

*Chi we pañillwe* mew kimaymi kakeumechi Inapünon chi pu wirinazentu ka wirintukun, chi lelinmu ka pu txoy Merino ka Bogni. Epu wentxu Wirife txawulu kiñe lof mew Mürwen weni egu txemünmew, wiño gütxamkawigu, Kewatun reke welu txapümmigu ñi zugun.

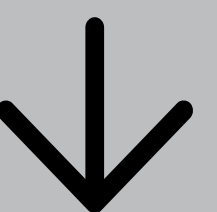


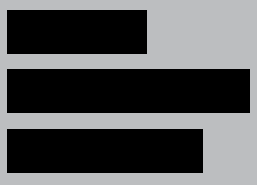


*CHI WE PAÑILLWE* MAGELEIÑMU TAIÑ  
CHILLKATUAL, LELIAL CHI AZENTUWIRIN  
KA WIRINTUKUN, ENTUAM RAMTUN ÑI  
CHUMGECHI TAIÑ LLENEAL FILLANTÜ,  
CHEM RUME, CHUCHI RUME.

*CHI WE PAÑILLWE* NIEY KAKEUMECHI  
AUKIÑ, PEWFALUWI ÑI CHILLKATUN MEW,  
TUKULPAIÑ TAIÑ WIRINAZENTUN,  
KUIFIKE ZUGU KA KUIFIKE PIAM.

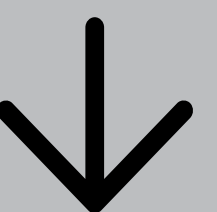
*CHI WE PAÑILLWE*, NIEY KIÑE  
TXAPÜNTUN, NIELU FENTXEN AZ, KIÑE  
AZKINTUWE, PEGEKEY KAKEUMECHI AZ,  
FEYMU PEGEKEY ITXO FILL AZENTUWIRIN  
KA WIRINTUKUN KOM TXAWULUGLELU.





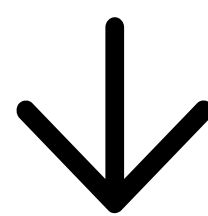
UZAMULEY, KIÑEKE, KIZU CHI PU  
PIAM...KAM KÜPA PÜNONTUFILMI  
ÑI CHUMGECHI ÑI PEGELGEKEN.

MAGELAYU TAMI ZEUMAYAL KIÑE  
PAÑILLWE  
CHEW TAMI WUÑOTUAL CHI PU OYMATUN  
MAPU  
MÜLEKEFULU KUIFIKE KIMÜN MEW,  
WIÑOTUPE KALEUMECHI ZUGU.  
KAM RE TUKULPAYAL.





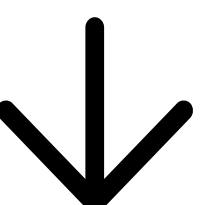
El conocimiento de sí mismo no es un camino nítido tampoco una fortaleza del espíritu. Para mantenerlo vivo uno depende de los demás de la distancia en que se ubican en relación a ti. Que alguien no responda en la noche tu llamado a viva voz es una primera señal de incertidumbre. Que alguien te desconozca, que olvide tu nombre en un lapsus que se decepcione de ti en medio de la alegría todo eso te va desgastando es una goma de borrar una niebla espesa en vez de aura. Uno se pone en el paisaje para recuperar el brillo de otros años forzando una sonrisa y demasiado pronto empieza a anochecer. Mimetizado de esta forma sólo percibes el peso de la somnolencia de tus pasos.

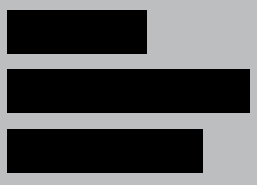




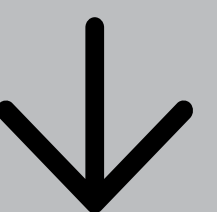
Chi kimün kizu falintulekelay, mülenunmu lif rüpu ñi txekayal, ka nienolu  
kiñe rüf feyentun. ñi gen mogenmew feymu ñi mogekoleal müley ñi  
reküluwual kakelu mew  
rume fentxepun ñi yamüwun eyimi mu. Iney rume zugunole  
pun mew tami wirarün feley tami une rakizuamal entual tami llikan,  
tami kimgenoal, oymantulu tami üy, kiñe txekanmew  
kutxantuay tami piwke, ragiñ ayenmew kom chi pu zugu afkülerpuymi  
Liftuwiriwe reke kiñe kazü txomü, gen mogen gefulu. Pañitun lelfün itxo  
fill mogen mew, ñi nietual ñi wilüf kakelu kamel reke, entual kiñe koila  
ayen ka welu lef akuy chi pun. Ñamkonün chi zumiñmew feymu re  
fanentugey chi peuma reke tami txekan mew.

*\* Roberto Merino ñi rulpan piam zugun*





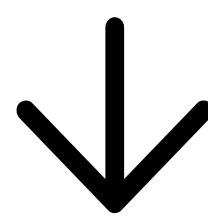
¿CHEM AZENTUWIRIN,  
KAM PU AZENTUNWIRIN  
CHI WE PAÑILLWE MEW  
PEYMI KAM TUKULPAIMI  
TAMI KUIFIKE MOGEN?





Por supuesto, ya sabemos: una dimensión significativa de las cosas permanece invisible. El aliento es invisible: el alma, el espíritu, la psiquis. Esta categoría esencial se revela en síntomas, en epifenómenos. El hombre al que le falta el aire, el poeta inspirado. Cuando hablamos de aura (cfr. concatenación particular del tiempo y del espacio) estamos también apelando a una especie parcialmente invisible.

Digo parcialmente porque en ciertas circunstancias el aura se ve o se vería. La verían los perros, al menos, los niños índigo, los charlatanes. Lo mismo que el nimbo. Pero en la acepción que nos hemos acostumbrado a utilizar, el aura -en una imagen- es lo que todos experimentamos como inminente, lo parece a punto de estar. El aura: estamos de acuerdo en su existencia sin saber qué es, como sucede con muchas formas aparentes del mundo.



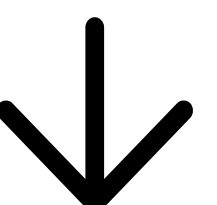


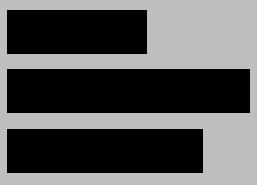


May zew, kimnefiñ: kiñe kizuke nielo ñi waw egün kimnelu chi zugu pewfalukelay. chi neyen pegekelay, chi alwe, gen mogen, chi zuam. Welu feytachi txoy pewfalukey pewtunmew, kimgkeley ñi kakeumechi zugun, chi wentru pepi nentunolu ñi neyen, fey chi wirife ñiwalelu. Zugalalo chi am mew (cfr. kompapüyün kakeumelu chi antü ka wellinmew) Küpa penefuiñ kiñe am, gen mogen pewfalugkenolu.

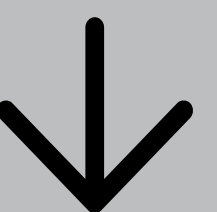
Feypin pewfalugkefuy chi am, gen mogen kiñeke mew kam peafuy chi pu txewa, kam chi pu kempu indigo, chi pu koilatufe, nimbo reke, welu taiñ yamüwunmew wimüiñ taiñ nial taiñ am, gen mogen kiñe - azentuwirin - kom kimkantukeiñ pelotufe reke, zuamtulen epe feley , chi am ka gen mogen: kom feley pileiñ müley tañi mogelen kimfülukelay ñi chem gen , chumgechi ñi zeumagen, nialu fentxen txokiñ aztulelu chi wallantumapumew.

*\* Roberto Merino ñi rulpan piam zugun*



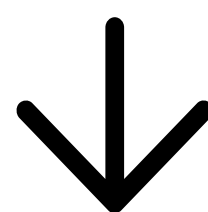


PEPI ZEUMAYAFUIÑ KIÑE  
PÜNONTUN TXEKAN CHI  
PEGELWEMEW  
KIMFALUGNOAL CHI PU  
AZENTUWIRIN, CHI PU WELLIN  
CHEW ÑI MÜLEN, ÑI  
TXAWULUWUN  
KIÑEKE TAIÑ  
TUKULPANZUGUN MEW.





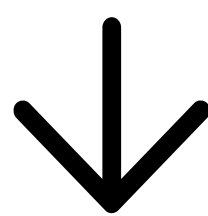
cansado de las calles  
enredado con los números significativos  
cada día la necesidad de volver  
me provocaba ideas fantasiosas.  
sabía bien que no era un héroe para nadie  
y que si alguno de los míos pegó mi foto en alguna parte alguna vez  
no había en ello con el paso del tiempo otra dimensión que la material  
los químicos que carcomen el papel  
la sequedad que anula el pegamento  
y las manchas de suciedad y en general las huellas de los sucesos indeterminados.

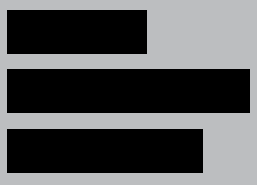




Ürküeneu chi pu rüpü  
ñizwen chi pu falintun rakiñmew  
Fiyantü ñi pa wuñoal  
tufiñ rüf"zugu reke  
kimnelu inche ñi weichafe genon iniynorume zuamtulaenew  
welu inche tañi pu azkazi pünantukulu ñi azentu, cheu rume,  
kiñe rupagele  
gewekelafuy rupanmu chi pu kamel, minche mapu, chi pu chemkün  
lamümkelu ka ikelu chi wiripeyen  
ankentulu, ñamtulu chi txapütuwe  
ka chi pünan poz kom elnerpuy pünontun rulpalu afkonün.

*\* Roberto Merino ñi rulpan piam zugun*

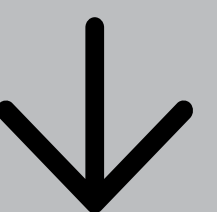




MÜLEY CHEMKÜN  
PEWFALUGKENOLU  
ZUAMTUKELAFIÑ, MÜLEFUY  
TAIÑ ZUAMTUALFIEL.

MÜLEY CHEMKÜN  
PEWFALUGKENOLU  
MOGELELU INCHIÑMEW  
FEYPI MERINO: CHI NEYEN, CHI  
AM- CHI GEN MOGEN.

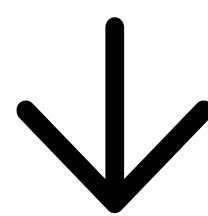
¿CHEAM PEWFALUGKENOLU?  
FECHI KIMNELU ÑI MÜLEN  
MOGELU INCHIÑ MEW  
WELU PEPI PANKOKELAFIÑ.





Finalmente un hecho policial. Una muerte de la que nunca quedó claro el motivo. La seguidora de un narcisista que se inmola ante la indiferencia de quien debiera haberse conmovido. El color de las ondas es indefinible y su movimiento es hipnótico, en ellas se superponen como transparencias el azogue, el follaje, las flores, los rayos del sol, las nubes. “La tonta Ofelia flota como un gran lirio”. Revisar la simbología de los cursos de agua y de las aguas apozadas.

Parece que la conversación de Elizabeth Siddal era un parloteo, un exceso de enunciación, pero lo que ahora se escucha es la cadencia indiferente del agua, la forma en que choca suavemente contra la orilla.





Txipalentunmu kiñe zoltau zugu. Kiñe lantun kimgenolu ñi chumgechi  
lamgümgen.

Chi inafe welulelu ñi zuam reke uli ñi mogen chi azentunolu  
ñi chetxokigeafel welu mülefuy ñi kutxantual ñi piwke.

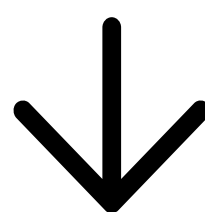
Chi az laken kimfalay,

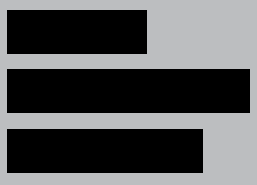
ka ñi negümew umantufali, kizumu rentxüwi chi liuko,  
chi metal, pu tapül, pu rayen, pu llüfken antü ka chi pu txomü.

Chi welu zuam Ofelia wellelkonley wente ko kiñe rayen reke” pegealu chi  
rüpü wirin chumgechi lerpun amul ka chi tün pu ko.

Kimfalay ñi gütxamkawun chi Elizabeth Siddal ñi Feypin, ka  
fentxen wirintukun feula aykütulen chi ñochi amulen  
ti ko txaftuy nochikalen chi inaltu lafken.

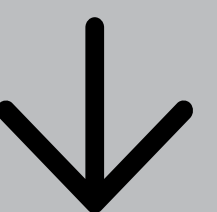
*\* Roberto Merino ñi rulpan piam zugun*



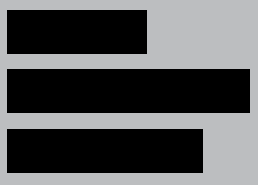


RAKIZUAMIÑ TAIÑ  
YAMÜWUN CHI KEWUN MEW  
KA CHI ZUGUN, NEGÜMKELU,  
PEPI NÜWUALU, TUKULPAYAL,  
MÜTXENLELU, OYMAN  
ZUGU REKE.

KIÑE PEWKALLAL, KIÑE  
AZENTUN CHI INSTAGRAM MEW  
KIÑE CHALIN NAVIDAD MEW  
KIÑE YEWUN PUWUL  
TXIPANTU MEW  
CHI WERKÜWE AMULLAFIMI  
KIÑE WIRIN CHI INAFÜL TAPÜL  
CHI CHILLKATUPEYEM.

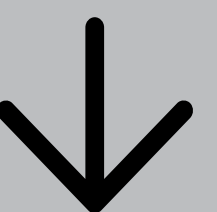






¿CHEM AZENTUWIRIN NIAFUymi  
TAMI TXAPÜNTUNMEW  
EYMI TAMI PEGELWEMEW?

KIÑEKE ZULLIAIÑ,  
FELLULA CHILLKATUAFIÑ,  
KA PEGELAFIÑ CHI PU KAKELU,  
FEY ELKUNUAFIÑ ÑI,  
FEYPIAL KISU ÑI RAKIZUAM,  
KAM ÑI PU TUKULPAN ZUGU,  
ENTULU INCHIÑ ÑI KIMÜN MEW,  
FEYMU WELUAIÑ TAIÑ KIMÜN,  
ANKINTUNMU KA GÜTXAM MEW,  
FEYPIAM ÑI CHUMGENTUFILU  
CHI TXAPÜMTUN AZENTU WIRIN.  
CHI PU PAÑILLWE KOM  
PU KAGELU.



**WWW.CCLM.CL**

**CENTRO**

**CULTURAL**

**LA MONEDA**

